

کاترین ابلگیت

ترجمه‌ی کیوان عبیدی آشتیانی

ابوان منحصر به فرد

اپلگیت، کاترین، ۱۹۵۶ م. - Applegate, Katherine
ایوان منحصر به فرد / نویسنده: کاترین اپلگیت؛
ترجمه‌ی کیوان عبیدی آشتیانی.

تهران: افق، ۱۳۹۲.

۲۲۸ ص.

رمان نوجوان: ۱۳۴.

978-964-369-983-3

فپا

عنوان اصلی: The one and only Ivan, © 2012

دستان‌های نوجوانان لانگلیسی - قرن ۲۰ م.

عبیدی آشتیانی، کیوان، ۱۳۳۵. مترجم

کاستلانو، پاتریسیا، تصویرگر. Castela, Patricia

۹۱۳۹۲ / تلف ۲ / الف PZ

۹۱۴ / ۸۲۳ (ج)

۳۳۴۵۰۶۸

مشرکانه

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

فروست

شماره

وضعیت فهرست‌نویسی

یادداشت

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده‌بندی کنگره

رده‌بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

ایوان منحصر به فرد

رمان نوجوان / ۱۳۴

نویسنده: کاترین اپلگیت

مترجم: کیوان عبیدی آشتیانی

ویراست: کیوان عبیدی آشتیانی

تصویرگر: پاتریسیا کاستلانو

اجرای جلد: حور بیگم، طبع و صفحه‌آرایی: آتلیه‌ی نشر افق

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۹-۹۸۳-۳

چاپ اول: ۱۳۹۲، ۱۰۰ نسخه

لینوگرافی: خاورمیله • چاپ: محافل نرمان، تهران

حقوق چاپ و نشر: انحصاراً برای مؤسسه‌ی نشر افق محفوظ است.

نقل بخش‌هایی از متن با ذکر منبع بلامانع است.

۱۰۰۰۰ تومان

افق

تهران، ص.ب. ۱۱۳۵ - ۱۳۱۴۵

تلفن ۶۶۴۱۳۳۶۷

www.ofoqco.com

info@ofoqco.ir

ترجمه‌ی کتاب را تقدیم می‌کنم به تمام انسان‌هایی که زمین‌مان را
مالکِ مطلق زمین‌مان نمی‌دانند... و به دخترم، که به گریه
نام ایوان..

ک.ع.آ

اولین بار است داستانی حیوانی، از زبان حیوانات، می‌کنم و
شاید دلیلش این باشد که فکر می‌کنم فقط انسان نیست که زبان
گریه‌ها را می‌فهمد.

درباره‌ی نویسنده و داستان

خانم کاترین اپلگیت متولد سال ۱۹۵۶ در آمریکا است. از آثار این نویسنده‌ی آمریکایی، از جمله Home of the Brave، بارها تقدیر شده است. از مجموعه‌ی Animorphs، که با همراهی شوهرش نوشته است، تاکنون سی و پنج میلیون نسخه در سراسر جهان منتشر شده است. خانم اپلگیت در مورد داستان ایوان منحصر به فردی گوید داستان را براساس زندگی واقعی یک میمون نوشته است. ایوان گوریل است که در بچگی از کنگو (محل تولدش) به آمریکا فرستاده می‌شود. او با قتلوی ایوان در مسیر سفر می‌میرد و ایوان ۲۷ سال، تنها، در یک قفس می‌ماند. هم‌چنان که در داستان می‌خوانیم، ایوان کودکی‌اش را در یک خانه، مثل آدم‌ها، می‌گذراند، اما زمانی که بزرگ می‌شود و کنترل‌نشدنی، به جایی شبیه به یک زندان منتقل می‌شود. بعد از آنکه National Geographic او را گوریل شهری می‌کند، اعتراض‌های گسترده‌ی مردم به حضور او در قفس - به خصوص نامه‌هایی که بچه‌ها می‌نویسند - باعث ورشکستگی مرکز نگهداری‌اش می‌شود و در نتیجه به باغ وحش رانانتای آمریکا منتقلش می‌کنند. در حال حاضر، ایوان همراه بقیه‌ی گوریل‌ها در باغ وحش زندگی می‌کند و از گوریل‌های محبوب آنجاست، زیرا همان‌طور که در داستان، البته به شکلی اغراق‌آمیز، گفته می‌شود، استعداد نقاشی دارد و پای نوشتن‌اش را

با اثر انگشتش امضاء می‌کند.

به غیر از کینیانی^۱ و ایوان، بقیه‌ی قهرمان‌های داستان زاییده‌ی تخیل

نویسنده هستند.